

INTEGRITY PASSPORT

مدونة قواعد سلوك مجموعة TUI



05 <<< ن.ممةمدقم Nina Scherf

06 <<< ما أهمية التعرف على INTEGRITY PASSPORT

07 <<< Integrity Passport كنبراس

08 <<< الالتزام واجب جماعي

09 <<< كيفية دق ناقوس الخطر

10 <<< النزاهة في أنشطة المجموعة التجارية

11 <<< المنافسة الشريفة

12 <<< انعدام الرشوة والفساد

13 <<< الهدايا والضيافة المشروعة

14 <<< حماية أسرار المجموعة التجارية

15 <<< ضمان حماية البيانات

17 <<< التعامل مع تضارب المصالح

17 <<< انعدام التداول من الداخل

17 <<< دقة الدفاتر والسجلات

18 <<< مكافحة غسل الأموال

18 <<< القيود التجارية

20 <<< التعامل على أساس الاحترام المتبادل

21 <<< الاستدامة

22 <<< الاتصالات العامة المتعلقة بـ TUI

23 <<< الاستفسارات أو الملاحظات



لمزيد من المعلومات، زوروا smile GROUP:
www.tuismile.com/en/integrity



Nina Scherf
مديرة إدارة الالتزام وعضوة
اللجنة التنفيذية في مجموعة TUJ

الزملاء الأعزاء،

يحدد Integrity Passport المذكور التزامنا بإدارة الأعمال بنزاهة. تتعلق النزاهة، بطبيعة الحال، بالالتزام بالقوانين التي تنطبق على أعمالنا، إلا أنها تتعدى ذلك: فهي تتعلق أيضًا بعدم الغش حتى وإن كنتم تعتقدون أنكم ستفلتون من العقاب. وعدم الارتباط بأولئك الذي يفعلون ذلك. إنها تتعلق بفعل الأمور الصحيحة في المواقف الصعبة.

لماذا يعد ذلك مهمًا؟ لأننا جميعًا نعمل لصالح شركة عظيمة ونريد أن نفخر بهذا. ولأننا بحاجة إلى الحفاظ على السمعة الممتازة والقيمة التجارية لمجموعة TUU التي بُنيت على مدى عقود. وهذا أمرٌ ضروري لنجاحنا على المدى الطويل، إلا أن ذلك يمكن أن يتحطم بسرعة إن لم ننتبه إلى ذلك.

كل واحد منكم يتخذ قرارات تخص TUU كل يوم، سواء أكانت كبيرة أم صغيرة، وإننا لنثق بكم في ذلك. لذا يرجى أخذ ما يكفي من الوقت لقراءة محتويات Integrity Passport واستيعابها. ليكن Integrity Passport جزءًا من تفكيركم وأفعالكم. ولأي استفسارات بشأنه، أو إن كنتم لا تعرفون كيف تتصرفون في موقفٍ معين، يمكنكم التواصل مع مسؤول الالتزام المحلي أو معي شخصيًا. إننا متواجدون لمساعدتكم!

Nina Scherf

ما أهمية التعرف على INTEGRITY PASSPORT



تمثل النزاهة بالنسبة إلينا فعل الأشياء
الصحيحة حتى وإن لم يكن هناك رقيب.
أن نفعل ما نقوله.

Integrity Passport كنبراس

Integrity Passport هو بمثابة نبراس لنا حول كيفية التعامل مع المسائل القانونية والمتعلقة بالنزاهة الأهم في عملنا اليومي - مع زملائنا وعملائنا وشركائنا التجاريين والغير. من غير الممكن أن يغطي هذا الجواز جميع المسائل، لكنه يحدد الأسلوب العام لكيفية التصرف داخل مجموعة TUI.

إن كنتم تشعررون بالشك، فسلوا أنفسكم:

“هل قراري أو تصرفي متماشٍ مع
مضمون Integrity Passport وروحه؟”



الالتزام واجب جماعي

المشاريع المشتركة والشركاء التجاريون

إننا نعمل بنجاح مع العديد من الشركاء التجاريين الآخرين والكثير من المشاريع المشتركة. قد يكون لأفعالهم وسلوكياتهم تأثيرٌ في سمعتنا. لذلك نختار بعناية شركاءنا ونسعى إلى التأكد من أنهم يشاركوننا التزامنا بالنزاهة والالتزام.

ينطبق Integrity Passport على جميع من يعملون في مجموعة TUU، من المتدرب إلى عضو مجلس الإدارة، ومن الموظف في مقر العمل إلى ممثل TUU في أي وجهة.

تقع على عاتق مديرينا مسؤولية تطبيق Integrity Passport: فهم فذوة، ويجب أن يتحلوا بالنزاهة في إدارتهم. فهم يبقون الباب مفتوحًا أمام أعضاء فريقهم ويشجعونهم على طرح الاستفسارات أو المخاوف. يدعم مديرونا فرقهم ويساعدونهم على فهم السلوك الصحيح.

كيفية دق ناقوس الخطر

يمكنكم العثور على مزيد من المعلومات على smile GROUP أو دق ناقوس الخطر مباشرةً عبر الرابط التالي:

<https://www.speakupfeedback.eu/web/xsrtaw>



إن كنتم تشكون في احتمالية انتهاك Integrity Passport أو غيره من مسائل الالتزام، يجب ألا تتغاضوا عن ذلك. إننا نرغب في تجنب وقوع الأضرار المحتملة وحمایتكم بالإضافة إلى TUI. لذلك، حاولوا أولاً معالجة الأمر مع الشخص الذي يقلقكم سلوكه. إن كنتم تعتقدون أن ذلك ليس بكافي، يجب عليكم التحدث إلى مديركم المباشر أو مسؤول الالتزام المحلي أو فريق Integrity & Compliance.

انعدام العواقب الوخيمة

في حالة إبلاغكم عن انتهاك محتمل للالتزام بحسن نية، فإننا سنتكلم على هويتكم وسنضمن حمايتها. وسواء أكان بلاغكم صحيحاً أم لا، لن تتعرضوا لأي إجراءات انتقامية أو تأديبية أو لأي عواقب وخيمة أخرى.

خط SpeakUp Line

إن كنتم تعتقدون باحتمالية انتهاك الالتزام انتهاكاً جسيماً، يمكنكم أيضاً الإبلاغ عن ذلك دون الكشف عن هويتكم، وذلك بالاتصال بخط TUI SpeakUp Line. يدير خط TUI SpeakUp Line مزود خدمة خارجي ومستقل، ويمكن الوصول إليه عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني بلغاتٍ مختلفة على مدار الساعة.



صورة: مطار شوتغارت ج. م. ب. ب. ه. 1 يوم كونيك

النزاهة في أنشطة المجموعة التجارية



المنافسة الشريفة

التعامل مع المنافسين

إننا لا ندخل في أي اتفاقات تحد من التجارة أو تُقْصِي الآخرين من السوق. ولا نتواطأ مع المنافسين في تحديد الأسعار أو غيرها من الشروط التجارية، ولا نقبل بتقاسم السوق ولا مشاركة المعلومات الحساسة تجاريًا (كالمعلومات عن الأسعار أو التكاليف أو الاستراتيجيات التجارية أو ما شابه) مع منافسينا.

التعامل مع الموردين والموزعين

إننا تتوخى الحذر عندما نمنح حقوقًا حصريّة أو نفرض قيودًا على موردينا أو موزعيّنا.

عدم إساءة استغلال الهيمنة على السوق

إننا تتمتع بمركز قوي في العديد من أسواقنا، وهذا شيءٌ عظيم. إلا أننا لا نسيء استغلال هيمنتنا على الأسواق بما يضر بمصالح المستهلكين أو غيرهم من المشاركين في الأسواق.

مجموعة TUI هي أكبر شركة سياحة في العالم. إننا نرغب في تقديم أفضل المنتجات لعملائنا وأن نكون روادًا للسوق. ونريد الفوز على منافسينا والمنافسة بقوة في ظل الاحترام الدائم للإطار القانوني للمنافسة.

إن قانون المنافسة معقد إلى حدٍ ما، والعواقب وخيمة للغاية إن أخطأنا في فهمه.

لذلك ينبغي عليكم الرجوع إلى الفريق القانوني المحلي قبل أن تجدوا أنفسكم أمام أيٍّ من الحالات التالية:

انعدام الرشوة والفساد

غير عادي متى كان السبب وراء دفعها غير واضح. يجب التشكيك في المدفوعات المبالغ فيها مقابل الخدمات. يجب النظر بعين الريية إلى المدفوعات المُبالغ فيها مقابل الخدمات.

حالات الطوارئ

قد تصطدمون بحالات يُطلب فيها منكم دفع مبالغ غير مشروعة، وتشعرون بصدق أن سلامتكم الشخصية أو سلامة الآخرين مهددة. في هذه الحالات، قد يكون الدفع مبرراً.

إن أمكن، فاتصلوا بمسؤول الالتزام المحلي أو فريق Integrity & Compliance في المجموعة مسبقاً للمساعدة. يجب عليكم، في جميع الأحوال، إبلاغ فريق Integrity & Compliance بأي من هذه المدفوعات بعد ذلك.

يمكن لمنتجات TUI وخدماتها المنافسة على أساس ما تتمتع به من مزايا. إننا لا نعترض، أو نجعل الآخرين أو نأذن لهم بدفع مبالغ (أو أي أشياء أخرى ذات قيمة) لغرض التأثير في أي مسؤول حكومي أو شخص آخر في شركة أخرى للحصول على ميزة غير مشروعة، مثل الرشوة، وكذلك المدفوعات التسهيلية "الإكراميات" غير مقبولة - بغض النظر عن الثقافة السائدة.

الانتباه إلى إشارات التحذير

عادةً ما تكون إشارات التحذير من الرشوة والفساد ظاهرة عند اتباعكم للحس السليم. على سبيل المثال، قد تتمثل هذه الإشارات في الأتعاب أو العمولات العالية بشكل



الهدايا والضيافة المشروعة

سجل TUl للهدايا والضيافة

إننا نتميز بالشفافية، ونسجل الهدايا والضيافة عبر الإنترنت في "سجل TUl للهدايا والضيافة" (يمكن العثور على التفاصيل على smile GROUP وعلى شبكاتكم الداخلية المحلية). إن كنتم ترغبون في تقديم هدية أو عرض الضيافة على موظف عمومي، يجب عليكم الحصول على موافقة مسبقة من Group Corporate & External Affairs من خلال السجل، حيث يمكن بكل سهولة اعتبار ذلك رشوة.

الهدايا والضيافة وسيلة مشروعة لبناء العلاقات التجارية الجيدة وتعزيزها. إلا أنها يجب أن تكون دائماً مشروعة، بمعنى أن تكون متسقة مع السياق الذي تقدّم فيه، وألا تصاحبها أي توقعات أو يترتب عليها أي التزامات على الشخص المتلقي لها. يمكن أن تعتبر الهدايا أو الضيافة المُبالغ فيها رشوة.



حماية أسرار المجموعة التجارية

منع الوصول غير المصرح به

يجب علينا أيضًا، لحماية أسرارنا التجارية، منع الوصول غير المصرح به لأنظمتنا الخاصة بتكنولوجيا المعلومات. اقبلوا حاسوبكم لدى مغادرتكم مقر العمل، ولا تشاركوا كلمات مروركم مع أي أحد. فكروا قبل النقر على الروابط أو تنزيل الملفات أو تشغيل البرامج إن كنتم غير متأكدين من المصدر. احموا جوالكم من الضياع أو السرقة، وأبلغوا إدارة تكنولوجيا المعلومات فور وقوع ذلك.

المعلومات عن منتجاتنا الجديدة وسلاسل توريدنا وهيكل تكلفتنا ومبيعاتنا وما إلى ذلك أصول قيّمة لأعمالنا، وغالبًا ما تعطينا ميزةً على منافسينا. لهذا السبب يجب علينا الحفاظ على سرية جميع الأسرار التجارية وأمنها. وبالمثل، إننا نحترم الأسرار التجارية لمنافسينا وشركائنا التجاريين والغير.



ضمان حماية البيانات

ومن ثمّ سنستخدم جميع الوسائل الفنية والتنظيمية المناسبة والمعقولة للمساعدة في منع الوصول غير المصرح به إلى البيانات الشخصية أو ضياعها. إننا نجمع البيانات الشخصية فقط اللازمة لأعمالنا أو التي يتطلبها القانون، ونعالجها ونستخدمها ونخزنها.

يزودنا عملاؤنا وموظفونا وشركاؤنا التجاريون بالمعلومات، بما فيها البيانات الشخصية، حتى يتسنى لهم قضاء عطلّة رائعة أو أداء عملهم في TU. ويتوقعون منا التعامل بمسؤولية مع هذه البيانات الشخصية، ووفقاً لقوانين حماية البيانات المعمول بها.

التعامل مع تضارب المصالح

يجب أن تكون قراراتنا العملية المتعلقة بمجموعة TUI سليمة دائماً، وذلك بالاستناد إلى المعايير الموضوعية ووفقاً لعمليتنا وسياساتنا. قد تتداخل المصلحة الشخصية في هذه المسألة أو العلاقة الشخصية الوثيقة (أو على الأقل تعطي انطباًغاً بالتداخل) مع ذلك.

الشفافية هي الحل

يجب أن تتحلوا بالانفتاح والشفافية مع أي تضاربات (محملة) في المصالح، وأن تبلغوا مديركم المباشر في مثل هذه الحالة. ينشأ أي تضارب في المصالح إن كان لديكم منصب أو مصلحة مالية كبيرة أو غيرها من المصالح لدى منافس أو شريك تجاري (محملة) أو أي طرف ثالث آخر ذي علاقة. يجب عليكم إبلاغ مديركم المباشر إن كانت هناك علاقة شخصية وثيقة تربطكم بشخص يعمل لدى منافس أو شريك تجاري (محملة) أو في مجموعة TUI، إن كان من الممكن أن تؤثر مثل هذه العلاقة في علاقة عملكم مع ذلك الشخص.

انعدام التداول من الداخل

يستثمر مساهموننا مع ثقتهم بأنه لا نحن ولا الآخرون سيتداولون أسهمنا بناءً على المعلومات الداخلية (ما يعرف بالتداول من الداخل). المعلومات الداخلية معلومات جوهرية غير متداولة علناً قد تؤثر في قرار الشخص بشراء الأدوات المالية الخاصة بمجموعة TUI أو بيعها (لا سيما الأسهم) إن أصبحت معروفة. ومن ثمّ يجب عليكم عدم شراء أو بيع هذه الأدوات المالية (لا سيما الأسهم) أبداً بناءً على المعلومات الداخلية أو اقتراح ذلك على الآخرين.

دقة الدفاتر والسجلات

إننا جميعاً ننشئ الكثير من السجلات خلال عملنا لدى مجموعة TUI. هذه السجلات سجلات مالية في المقام الأول، إلا أنها أيضاً مراجعات للأداء وخطط استراتيجية وقيود زمنية ومطالبات متعلقة بالسفر والمصروفات، والعديد من السجلات الأخرى في نطاق عملياتنا العامة. يجب أن تعكس جميع هذه السجلات الخاصة بأنشطتنا التجارية ومعاملتنا المالية بشكل صحيح المعاملات والأنشطة التي تصفها. يجب أن تكون الأوصاف صحيحة ودقيقة.





مكافحة غسل الأموال

يحدث غسل الأموال عند دمج الأموال المدّرة من الأنشطة الإجرامية في الدورة الاقتصادية دون الكشف عن مصدرها. لذلك نتحقق بعناية من هويات عملائنا وشركائنا التجاريين والغير الذين ننوي التعامل معهم. إننا نرفض المعاملات ونبلغ عنها إن ساورنا الشك في مشروعيتها.

القيود التجارية

تفرض الحكومات والمنظمات الدولية، بدرجات متفاوتة، قيودًا على استيراد وتصدير العملات والبضائع والخدمات. إننا نحترم العقوبات التجارية، وكذلك القيود المفروضة على الاستيراد والتصدير في البلدان التي نعمل فيها.

ومن نَمَّ إذا ما شككنا أو ورد إلى علمنا احتمالية فرض عقوبات على أحد شركائنا التجاريين، أو أنه يعمل في بلد خاضع للعقوبات؛ فإننا سنتوخى الحذر، وسنرجع إلى مسؤول الالتزام المحلي أو فريق Integrity & Compliance للتعرف على السلوك الصحيح الواجب اتباعه.

التعامل على أساس الاحترام المتبادل

انعدام التمييز

نسعى جاهدين إلى إيجاد أفضل بيئة عمل لموظفينا تمكّنهم من الابتكار والتطور والإنتاج. يجب أن تستند القرارات المتعلقة بالتعيين والرواتب وما شابه فقط إلى أسباب موضوعية، لا إلى السمات الشخصية كالعرق، أو الأصل القومي، أو النوع الاجتماعي، أو التوجه الجنسي، أو السن، أو الدين، أو المعتقد، أو الإعاقة. نوفر بيئة عمل عديمة التحرش.

انعدام العمل القسري

لن يضطر أي موظف إلى العمل بالقوة أو التخويف من أي نوع، إننا نحظر أي عمل قسري أو الاتجار بالبشر أو أي شكل من أشكال العبودية الحديثة أو العمل القسري أو الاستعبادي. كما أننا لا نتسامح أبدًا مع أي شكل آخر من أشكال المعاملة اللاإنسانية للموظفين، كالعقاب الجسدي أو غيره من صور سوء المعاملة. إننا ندعم حرية تكوين النقابات.





الاستدامة

تكون السياحة أكثر أشكال التعاون الإنمائي الدولي فعاليةً.

حماية الطبيعة والبيئة

لقد أدمجنا الاعتبارات البيئية والاجتماعية في العمليات التجارية لإيماننا بالأهمية الحيوية لذلك لمستقبل شركتنا – توفر الاستدامة كفاءة التكاليف، وتحسّن من تجربة العملاء، وتدفع العملاء والزلاء والموردين على حد سواء إلى المشاركة.

إننا نسعى جاهدين إلى تحسين أدائنا البيئي باستمرار، وذلك تحديداً من خلال التصدي لمشكلة الانبعاثات الكربونية التي تسبب فيها شركات الطيران التي تتعامل معها، وأنشطة الرحلات البحرية والفنادق ووسائل النقل البري والمقار، وبلاستثمار في التكنولوجيا الجديدة والطاقة المتجددة.

بوصفنا شركة السياحة الرائدة في العالم، كما أننا معترف بريادتنا في مجال الاستدامة، نهدف دائماً إلى تعزيز التأثيرات الإيجابية مع إيجاد الحلول للتحديات المترتبة عليها. ودعماً منا للأماكن والأشخاص المقيمين في وجهتنا، أسسنا مؤسسة TUI Care التي تعتمد على إمكانيات السياحة كقوة عالمية للخير.

خلق التأثير الإيجابي للمجتمعات المحلية

إننا نهتم بوجهاتنا والأشخاص الذين يعيشون فيها. إن آثار السياحة بعيدة المدى وتوفر للدول النامية على وجه التحديد فرصاً هائلة: يمثل قطاع السياحة، في كثير من الحالات، المُشغّل الرئيس، وقوة دافعة رئيسة لكل من التنمية الاقتصادية والاجتماعية، ويمكن من الحصول على تعليم أفضل. ويتنامى السياحة، ينمو الوعي المحلي والتقدير لقيمة حماية الطبيعة والبيئة. باختصار، قد



الاتصالات العامة المتعلقة بـ TU

توخوا الحذر فيما تنشرونه على وسائل التواصل الاجتماعي عن TU، حتى في وقت فراغكم بصفتكم الشخصية، وتذكروا أن التواصل عبر الإنترنت يظل إلى الأبد.

إننا بحاجة إلى وجود صوت واضح ومتسق عند التواصل مع الجمهور - بما في ذلك وسائل الإعلام والمسؤولون الحكوميون - وذلك فيما يتعلق بمجموعة TU وعملياتنا أو أعمالنا. ومن ثمَّ توجد لدينا إدارات مسؤولة عن ضمان التواصل المتسق، لا سيما إدارة Group Corporate & External Affairs and Investor Relations. وما لم تحصلوا على موافقة مسبقة، يُحظر عليكم التحدث باسم TU.

الاستفسارات أو الملاحظات

لأي استفسارات أو ملاحظات على Integrity Passport، يُرجى التحدث إلى مديركم المباشر. بالإضافة إلى ذلك، رجاءً لا تترددوا في طرح ما لديكم من استفسارات أو ملاحظات على مسؤول الالتزام المحلي أو فريق Integrity & Compliance. بيانات الاتصال متوفرة على smile GROUP وشبكتكم الداخلية المحلية.

compliance@tui.com



لمزيد من المعلومات، زوروا smile GROUP:
www.tuismile.com/en/integrity

TUI Group
compliance@tui.com
www.tuismile.com/en/integrity